XMM-Newton observations expose AGN in apparently normal galaxies

P. Severgnini1, A. Caccianiga1, V. Braito1,2, R. Della Ceca1, T. Maccacaro1, A. Wolter1, K. Sekiguchi3, T. Sasaki3, M. Yoshida4, M. Akiyama3, M. G. Watson5, X. Barcons6, F.J. Carrera6, W. Pietsch7, and N. A. Webb8

1 Osservatorio Astronomico di Brera, Via Brera 28, I-20121, Milano, Italy
e-mail: paola, caccia, braito, rdc, tommaso, anna@brera.mi.astro.it
2 Dipartimento di Astronomia, Università di Padova, Vicolo dell’Osservatorio 2, I-35122, Padova, Italy
e-mail: kaz, sasaki, akiyama@subaru.naoj.org
3 Subaru Telescope, National Astronomical Observatory of Japan
e-mail: kaz, sasaki, akiyama@subaru.naoj.org
4 Okayama Astronomical Observatory, NAOJ
e-mail: yoshida@oao.nao.ac.jp
5 X-ray Astronomy Group, Department of Physics and Astronomy, Leicester University, Leicester LE1 7RH, UK
e-mail: mgw@star.le.ac.uk
6 Instituto de Física de Cantabria (CSIC-UC), Avenida de los Castros, 39005 Santander, Spain
e-mail: barcons, carrera@ific.unican.es
7 Max-Planck-Institut fur extraterrestrische Physik, 85741 Garching, Germany
e-mail: vnp@mpe.mpg.de
8 Centre d’Étude Spatiale des Rayonnements, 9 avenue du Colonel Roche, 31028 Toulouse Cedex 04, France
e-mail: webb@cesr.fr

Received ...; accepted ...

Abstract. We have performed a detailed analysis of 3 optically normal galaxies extracted from the XMM Bright Serendipitous Source Sample. Thanks to the good statistics of the XMM-Newton data, we have unveiled the presence of an AGN in all of them. In particular, we detect both X–ray obscured ($N_H > 10^{22}$ cm$^{-2}$) and unobscured ($N_H < 10^{22}$ cm$^{-2}$) AGNs with intrinsic 2–10 keV luminosities in the range between $10^{42} – 10^{43}$ erg s$^{-1}$. We find that the X–ray and optical properties of the sources discussed here could be explained assuming a standard AGN hosted by galaxies with magnitudes $M_R < M^*$, taking properly into account the absorption associated with the AGN, the optical faintness of the nuclear emission with respect to the host galaxy, and the inadequate set–up and atmospheric conditions during the optical spectroscopic observations. Our new spectroscopic observations have revealed the expected AGN features also in the optical band. These results clearly show that optical spectroscopy sometimes can be inefficient in revealing the presence of an AGN, which instead is clearly found from an X–ray spectroscopic investigation. This remarks the importance of being careful in proposing the identification of X–ray sources (especially at faint fluxes) when only low quality optical spectra are in hand. This is particularly important for faint surveys (such as those with XMM-Newton and Chandra), in which optically dull but X-ray active objects are being found in sizeable numbers.

Key words. Galaxies: active - X-rays: galaxies

1. Introduction

The existence of an intriguing population of galaxies with X–ray properties suggesting the presence of an AGN, but without any obvious sign of activity in their optical spectra, has been claimed some 20 years ago from the analysis of observations taken with the Einstein Observatory (e.g. Elvis et al. 1981 Maccacaro et al. 1987). This discovery has been subsequently supported by ROSAT data (e.g. Griffiths et al. 1993 Tananbaum et al. 1997 Pietsch et al. 1998 Worrall et al. 1999 Lehmann et al. 2001 2002) and more recently also by Chandra (Fiore et al. 2001 Barger et al. 2001a 2001b 2002a) and XMM-Newton (Comastri et al. 2001 2002a 2002b) observations. These sources, characterized by high X–ray luminosities ($L_X \gtrsim 5 \times 10^{41}$ erg s$^{-1}$) and X–ray–to–optical flux ratios similar to those of AGN ($-1 \lesssim \log(f_{opt}/f_X) \lesssim 1$), have been named in a variety of...
The XMM-BSS sample is an on-going project carried out by the XMM Survey Science Centre (XMM-SSC, Watson et al. 2001) with the aim of complementing the results obtained by the deep Chandra surveys (CDF-N, Brandt et al. 2001, CDF-S, Rosati et al. 2002, Giacconi et al. 2002) and by the deep (Lockman Hole, Hasinger et al. 2001) and medium–deep XMM-Newton surveys (AXIS, Barcons et al. 2002, COMBO-17, Baldi et al. 2002). It is planned as a large (~1000 sources), high Galactic latitude ([b11] > 20°) sample of bright (F_X > 10^{-13} cgs) serendipitous XMM-Newton sources. The sample definition and selection criteria are described in Della Ceca et al. (2001, 2002).

The relevant information on the optical and X-ray properties of the 3 sources discussed here are listed in Table 1. The first column gives an identification number that, for simplicity, will be used in this paper in place of the full XMM-Newton name reported in column 2. Columns 3 – 8 give: R magnitudes, redshifts, X-ray fluxes and luminosities corrected only for the Galactic absorption, and X-ray–to–optical flux ratios. Since the MOS calibration files are usually the best ones, the fluxes and luminosities used in this paper have been computed on the basis of the MOS data.

The optical finding charts are shown in Fig. 1 and more information on the individual sources are reported in the following sections. Sources #1 and #3 have been classified as normal galaxies on the basis of the optical spectra taken by the AXIS project (Barcons et al. 2002, 2002b), while the optical classification of source #2 is taken from Katz et al. (1998). Only for source #1 the optical spectrum available covers the region where the Hα line is expected (~6852 Å), while for the remaining two sources the Hα region is not sampled.

The X-ray properties of these three sources strongly suggest the presence of AGN activity: they have an X-ray luminosity L_{X} > 10^{42} erg s^{-1} (see Table 1) and an X-ray–to–optical flux ratio similar to the typical value of luminous AGN (1 < \log(F_X/F_{-opt}) < 1; Maccacaro et al. 1988, Schmidt et al. 1998, Akiyama et al. 2000, Lehmann et al. 2001).

All the 3 sources presented here lie within the area covered by the Two Micron All Sky Survey (2MASS) and they have been detected in all near-infrared (NIR) bands (J, H, K). Only for source #2 the NIR magnitudes are not reported in the 2MASS catalogue yet. The R – K colors

1 http://www.ifca.unican.es/~xray/AXIS/
of source #1 and #3 (2.8 and 3.0 respectively) are in agreement with those expected for an early–type galaxy (e.g. Mannucci et al. 2001).

For source #1 radio information is available from the Very Large Array (VLA) survey in the Subaru field region. The radio flux density is $325\pm 25$ mJy at 1.4 GHz (Simpson et al. private communication), giving a power of $3 \times 10^{-21}$ W/Hz, typical of a radio-quiet AGN. Source #2 is not covered neither by the NVSS (NRAO VLA Sky Survey, Condon et al. 1998) nor by the FIRST (Faint Images of the Radio Sky at Twenty-cm, Becker et al. 1995) survey, while source #3, that lies within the area covered by the FIRST survey, does not have a radio counterpart within $20''$ radius (5σ upper limit on the 1.4 GHz flux density of about 1.2 mJy).

### 3. XMM-Newton data

In this section we present the XMM-Newton data. The data have been processed using the SAS (Science Analysis System) version 5.3.3. Events files released from the standard pipeline have been filtered for high background time intervals. We have used the latest calibration files released by the EPIC team to create new response matrices that include also the correction for the effective area at the source position in the detector. The relevant information about the XMM-Newton observations are reported in Table 2. In particular the table lists: source identification numbers (col. 1), observation IDs (col. 2), exposure times after removing time intervals affected by background flares and taking into account all the instruments used (col. 3), net counts from all the instruments used (col. 4), detectors used for the scientific analysis (col. 5).

#### 3.1. Spectral analysis

At the spatial resolution of XMM-Newton EPIC instruments, the 3 observed sources appear point–like. The X-ray spectra have been extracted using circular regions of appropriate radius (from $25''$ to $30''$). Background spectra have been extracted from larger (from $50''$ to $60''$) source–free circular regions close to the object. In order to improve the statistics, MOS1 and MOS2 data obtained with the same filter have been combined together and, finally, MOS and PN spectra have been binned in order to have at least 20 counts per energy channel.

The spectral analysis described in the following has been performed using XSPEC 11.0.1. Afterwards, unless otherwise stated, errors are given at the 90% confidence level for one interesting parameter ($\Delta \chi^2 = 2.71$). For each source, the MOS and PN spectra have been fitted simultaneously in the 0.5–10 keV band, leaving free the relative normalizations. In the fitting procedure, the appropriate Galactic hydrogen column density along the line of sight has been taken into account (Dickey & Lockman 1990).

Two spectra (#2 and #3) are well described by a single absorbed power–law model. A pure thermal component is rejected for all the sources at more than 97% confidence level and the addition of a thermal component to the power–law model is not statistically required.

A good fit for source #1 is obtained with a two component model: a “leaky absorbed power–law continuum” plus a cold Iron 6.4 keV emission line; the addition of the latter improves the fit at more than 99% confidence level. A more detailed description of the X–ray properties of this source will be reported in a forthcoming paper by Watson et al. (in preparation). For all the 3 sources, the relevant best fit parameters, quoted in the rest frame, are summarized in Table 3 along with the unabsorbed luminosities. The best fit unfolded spectra and residuals are shown in Figures 2 to 4.

In summary, we find that all the spectra are well described by a power–law model. A thermal component is

| # | XMMJ | R (mag) | z | F_{0.5-4.5\text{keV}} (10^{-13} \text{cgs}) | F_{2-10\text{keV}} (10^{-13} \text{cgs}) | L_{2-10\text{keV}} (10^{44} \text{cgs}) | Log (F_{2-10\text{keV}}/F_{\text{opt}}) |
|---|------|--------|---|---------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 1 | 021822.3-050615.7 | 14.8 | 0.044 | 0.39 | 3.01 | 1.3 | -1.23 |
| 2 | 031859.2-441627.6 | 16.7 | 0.1395 | 1.18 | 1.63 | 8.8 | -0.64 |
| 3 | 075117.9+180556.1 | 18.3 | 0.255 | 1.32 | 1.64 | 30.6 | -0.03 |

* $F_{\text{opt}}$ is the integrated flux in the Cousin R band system. More specifically: $F_{\text{opt}} = F_{\text{WHM}} \cdot \left(1.0^{10^{-0.4 \cdot (R_{\text{Cousin}}} - R_{\text{opt}})}\right)$.

1. The magnitude reported for this source is in the Sloan r' filter. In order to calculate the $F_{\text{opt}}$ for this source the r' magnitude has been transformed in R_{Cousin} magnitude using $(r' - R_{Cousin}) = 0.25$ (Fukugita et al. 1995).

2. AXIS project (Barcons et al. 2002a, 2002b).

3. This source belongs only to the XMM–BSS sample defined in the 4.5–7.5 keV hard band. The flux of the source in the hard band is: $F_{4.5-7.5\text{keV}} = 2.43 \times 10^{-13} \text{ erg s}^{-2} \text{ cm}^{-2}$.

4. From the “ESO Nearby Abell Cluster Survey” catalogue (Katgert et al. 1998: http://adc.gsfc.nasa.gov/pub/adc/archives/journal_tables/A+AS/129/309/).

5. USNO magnitude.
not required by the fit, in agreement with the point–like appearance of the X–ray emission and with the lack of evident clusters/groups in the optical images. These facts, combined with the high intrinsic X–ray luminosities of these objects, clearly suggest the presence of an AGN. A cold 6.4 keV Iron emission line component is required only for source #1. The equivalent width ($EW_{Fe-Kα} \sim 300$ eV) of this line is typical of a Compton-thin AGN (Bassani et al. 1999). For the remaining two sources the upper limits on the $EW_{Fe-Kα}$ are at least a factor 2 lower (at the 90% confidence level) than the typical value expected for a Compton-thick AGN ($\sim 1$ keV; Bassani et al. 1999).
Table 3. Best fit parameters to XMM-Newton data

| Model: Leaky absorbed power-law continua+ Gaussian Line | \( N_{H(GAL)} \) \([10^{22} \text{cm}^{-2}]\) | \( \Gamma \) | \( N_{H} \) \([10^{22} \text{cm}^{-2}]\) | \( E_{Fe-K}\alpha \) [keV] | \( EW_{Fe-K}\alpha \) [eV] | \( \chi^2/\text{dof} \) | \( L_{2-10\text{keV}} \) \([10^{42} \text{erg s}^{-1}]\) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Source#1 | 2.47 | 1.66±0.30 | 20.54±0.40 | 6.36±0.07 | 300±120 | 89.5/63 | 5.6 |

| Model: Single absorbed power-law | \( N_{H(GAL)} \) \([10^{22} \text{cm}^{-2}]\) | \( \Gamma \) | \( N_{H} \) \([10^{22} \text{cm}^{-2}]\) | \( \chi^2/\text{dof} \) | \( L_{2-10\text{keV}} \) \([10^{42} \text{erg s}^{-1}]\) |
|---|---|---|---|---|---|
| Source#2 | 2.61 | 1.72±0.40 | 0.39±0.27 | 11/14 | 9.1 |
| Source#3 | 4.11 | 1.58±0.16 | 0.11±0.07 | 36/42 | 31.7 |

\( a \) MOS unabsorbed luminosity.

Fig. 2. XMMJ021822.3-050615.7 (source #1) – Upper panel: PN+MOS spectrum in energy units (unfolded spectrum, solid points) and best–fit model (continuous line). Lower panel: Ratio between data and the best–fit model values as a function of energy.

Fig. 3. XMMJ031859.2-441627.6 (source #2) – Upper panel: PN+MOS spectrum in energy units (unfolded spectrum, solid points) and best–fit model (continuous lines). Lower panel: Ratio between data and the best–fit model values as a function of energy.

4. Discussion

4.1. Investigating the lack of optical emission lines

Having established, from the X–ray analysis, the presence of AGN in the apparently normal galaxies presented here, we now investigate if the lack of significant emission lines in their optical spectra could be explained even assuming a standard AGN. To this end we use a simple model based on an AGN plus early-type galaxy optical template\(^3\) (Francis et al. 1991, Elvis et al. 1994; BC2000\(^4\)) to reproduce the available optical spectra. The approach used for each source is summarized in the following steps:

1. the AGN template is normalized at 2500 Å on the basis

\[^5\] The noise is not included in our templates.

\[^4\] The Bruzual & Charlot 2000 models have been retrieved via anonymous ftp: ftp.iap.fr

of the unabsorbed, rest-frame, 2 keV flux using a starting value of \( \alpha_{ox} = 1.5 \) (the typical value of high-luminosity Seyfert and quasars, Brandt, Laor, & Wills 2000); 2. assuming a Galactic standard value of \( E_B-V/N_H = 1.7 \times 10^{-22} \text{ mag cm}^{-2} \) (Bohlin et al. 1978) and using the intrinsic \( N_H \) value derived from the X–ray spectral analysis, the continuum and the broad line components of the AGN template are absorbed; 3. the AGN template is redshifted to the \( z \) of the source and summed with a redshifted early–type galaxy template. While the optical flux of the AGN template is then fixed on the basis of the X–ray properties and the chosen \( \alpha_{ox} \), the optical normalization of the host galaxy is set to reproduce the available spectrum. The

\[^5\] The \( \alpha_{ox} \) is defined here from 2500Å to 2 keV in the rest frame: \( \alpha_{ox} = -\log(f_{\nu_{2500Å}}/f_{\nu_{2\text{keV}}})/\log(\nu_{2500Å}/\nu_{2\text{keV}}) \).
latter is normalized to the photometric data in the R band (see Table 1) or, if possible, to the fraction of the total light which has passed through the used slit, taking into account also the atmospheric and seeing conditions during the observations;

4. if in the final template (AGN+galaxy) evident emission lines are present (i.e. visible at the S/N ratio of our observed spectrum), the procedure is restarted from point 1, using a lower value of $\alpha_{ox}$ until a good reproduction of the available spectrum is reached. The resulting $\alpha_{ox}$ represents then an upper limit on the $\alpha_{ox}$ of the hidden AGN.

In the next sub-sections we discuss the results obtained for each of the 3 sources.

4.2. Source #1

Source #1 has an X–ray spectrum typical of an obscured AGN. In this case the torus intercepts the line of sight and both the central engine and the Broad Line Region (BLR) should be hidden. On the basis of the AGN unified model (Antonucci et al. 1993) the optical spectrum should then be characterized by narrow emission lines produced by the Narrow Line Regions (NLR) placed outside the torus. However, no significant narrow emission lines are visible in the optical spectrum (left panel, Fig. 5) taken at the 3.58 m Telescopio Nazionale Galileo (TNG). The observed spectrum has been normalized to the fraction of the total light which has passed through the slit used (1.5") under the atmospheric and seeing conditions (FWHM $\sim 0.6$") during the observations. However the discrepancy between the X–ray properties and the optical spectrum could be only apparent. Indeed, using the approach described in Sect. 4.1, we find that an AGN with an intrinsic $\alpha_{ox} < 1.3$ and absorbed by an $E_{B–V} = 35 \pm 0.1$ mag (consistent with the measured $N_H \sim 2 \times 10^{23} \text{cm}^{-2}$), could be completely undetectable in the observed optical spectrum. Actually, in this case no significant emission lines are expected to be detected, as it is shown in Fig. 5, right panel. Only hints of [OIII] (EW $\sim 1$ Å) and Hα+[NII] (EW $\sim 1$ Å) lines are present in the final model. At the signal–to–noise ratio (S/N) reached in the observed spectrum, these two hints of narrow emission lines are compatible with the intensity of the noise itself and they are not clearly detectable. In order to obtain a detection at about 10$\sigma$ of these two lines, a S/N higher than 70 should be reached. An alternative approach is to use a narrower slit in order to include a smaller fraction of the starlight of the galaxy and to make the nuclear emission lines detectable. New imaging and spectroscopic observations for this source have been recently obtained with the 8.2 m Subaru Telescope. In Fig. 6 the R–band image of the galaxy obtained with the Subaru Prime Focus Camera (Suprime-Cam) is shown. The source looks like an early type barred galaxy with a weak nucleus and with a Magellanic Cloud like companion galaxy in the North-West direction. The spectroscopic observations, carried out with the Faint Object Camera And Spectrograph (FOCAS), has been performed using a 0.8" slit under 0.6" seeing conditions. The optical spectra obtained for the central region (total spectrum) and the host galaxy continuum are shown in the upper panel of Fig. 7. The host galaxy spectra have been extracted from north and south of the nuclear region and then normalized to the total spectrum at 5000Å. Weak emission lines can be seen in the total spectrum. When the host galaxy continuum is subtracted from the total spectrum (Total – Host, bottom panel), Seyfert 2 like emission lines can be clearly seen. This AGN detection technique (data with an adequate S/N ratio and a proper subtraction of the underlying starlight continuum) has been already used by Ho et al. (1995, 1997a, 1997b) to search for Low Luminosity AGN. The Subaru data have thus allowed us to unveil the nuclear engine also in the optical band and to set more stringent constraints on its intrinsic optical–to–X–ray spectral index: $\alpha_{ox} \sim 1.2 \pm 0.1$. In this case, as in the following, the errors relevant on the $\alpha_{ox}$ values take into account the uncertainties on both the X–ray and the optical properties. We have estimated the ratio between the observed 2–10 keV flux and the strength of the [OIII]$\lambda 5007$ narrow emission line. We have derived a $F_{2–10\text{keV}}/F_{[\text{OIII}]}$ of 195$\pm$160, which is consistent with the value expected for Seyfert galaxies (Bassani et al. 1999). Moreover, this ratio combined with the EW of the measured Fe emission line ($\sim 300$ eV) clearly locates this source in the region populated by Compton–thin sources (see Fig. 1 in Bassani et al. 1999), in agreement with our X–ray best fit model.

In summary, we conclude that a standard AGN, obscured by $N_H \sim 2 \times 10^{23} \text{cm}^{-2}$ and with an intrinsic 2–10

**Fig. 4.** XMMJ075117.91+180856.11 (source #3) – Upper panel: MOS spectrum in energy units (unfolded spectrum, solid point) and best–fit model (continuous line). Lower panel: Ratio between data and the best–fit model values as a function of energy.

![unfolded spectrum](image-url)
Fig. 5. **Left panel:** Optical spectrum of XMMJ021822.3-050615.7 taken at the 3.58 m TNG telescope. **Right panel:** The optical template (grey solid line), obtained by summing a 12 Gyr old early–type galaxy plus an AGN template (black dotted line, $\alpha_{\text{ox}} \sim 1.25$, $E_{B-V} = 35$ mag), is overlaid to the observed spectrum (black solid line) of source #1. Only the strongest emission lines present in a typical AGN spectrum are labeled.

Fig. 6. The R-band image ($\sim 1' \times 1'$) of the galaxy obtained with the Subaru Prime Focus Camera (Suprime-Cam) of source XMMJ021822.3-050615.7.

keV luminosity of about $5 \times 10^{42}$ erg s$^{-1}$, can be completely misidentified using only optical spectroscopic criteria if it is hosted by an early–type galaxy of $M_R \lesssim -22$ mag (the $M^*$ value for a normal galaxy is about -21 mag, Brown et al. 2001). In particular, the AGN could be completely overwhelmed by the starlight of the galaxy if it is observed using too wide slits (which include more than 20% of the flux of the galaxy) and/or with a seeing and atmospheric conditions not good enough to reach an adequate S/N. It is worth noting that for more distant galaxies ($z > 0.4$), that typically populate the deep Chandra and XMM-Newton surveys, it is almost impossible to get an optical spectrum that doesn’t include more than 20% of the flux of the host galaxy by using ground-based telescopes. At the moment, the presence of AGN in object like source #1 found in deep X–ray surveys can be unveiled in the optical band only using instrumentations on–board the Hubble Space Telescope.
4.3. Source #2 and #3

Sources #2 and #3 are respectively slightly obscured (N$_{H}$ $\sim$4x10$^{21}$ cm$^{-2}$) and unobscured (N$_{H}$ $\sim$10$^{21}$ cm$^{-2}$) in the X–ray domain and they should appear in the optical band as intermediate\textsuperscript{6} (e.g. Maiolino et al. 2001) and/or broad line Seyfert galaxies.

Source #2 is located along the direction of the cluster Abell 3112 ($\Delta$v=19068 km/s) and its spectroscopic classification was taken from the “ESO Nearby Abell Cluster Survey” (ENACS) catalogue (Katgert et al. 1998, see the relevant footnote of Table 1 for the full web page address). This object was classified as a normal galaxy with no emission lines visible in the (unpublished) optical spectrum. The spectral range covered in the rest–frame was from 3940 to 5740 $\AA$.

A first optical spectrum for source #3 was taken at the 3.58 m TNG Telescope as part of the AXIS project, covering a spectral rest–frame range from 3200 to 6400 $\AA$. No evident emission lines were detected in this source and it was classified as an optically normal galaxy on the basis of the available optical spectrum.

For these two sources (#2 and #3), AGN templates have been produced using the approach described in Sect. 4.1. Since we do not have enough information to normalize the AGN+galaxy template to the amount of light included in the slit during the observations, we have normalized both templates to their R band photometric point. In particular for source #2, for which we do not have in hand the observed optical spectrum, the type of the host galaxy template has been chosen so that the final composite template would match the photometric data in the B and R bands (Maddox et al. 1990; Katgert et al. 1998). By assuming an intrinsic $\alpha_{ox}(AGN)<1.5$, we find that, although no evident emission lines are expected in the observed ranges, in both sources a prominent H$\alpha$ emission line could be present in the yet unsampled region of the spectrum. For this reason, the two objects have been re–observed using a wider spectral coverage. In particular, source #2 has been re-observed with the 3.6 m ESO telescope (slit of 1.2" and a seeing $\sim$1.6"), while new observations for source #3 have been carried out at the UH 88 inches telescope (slit of 1.6" and a seeing $\sim$1.5"). In both spectra an evident H$\alpha$ line emerges, unveiling the presence of an AGN in the optical band. The two new spectra are shown in Fig. 8 (black lines). They are normalized on the basis of the light included in the slit during the observations. Thanks to these new observations and using our model, an estimate of $\alpha_{ox}$ can be obtained: $\alpha_{ox} \sim$1.25$\pm$0.2 and $\alpha_{ox} \sim$1.2$\pm$0.2 for sources #2 and #3 respectively. In Fig. 8 the templates obtained are overlayed (grey lines) to the observed spectra.

Also for these two sources, the F$_{2-10keV}$/F$_{[OIII]}$ ratios (118$\pm$113 and 410$\pm$400 for sources #2 and #3 respec-
Fig. 8. Left panel: Optical spectrum of XMMJ031859.2-441627.6 (source #2) taken at the 3.6 m ESO telescope (black solid line). The optical template (grey solid line), obtained by summing a 5.5 Gyr old early–type galaxy plus an AGN template (black dotted line, spectrum of XMMJ075117.9+180856.1 (source #3) taken at the UH 88 inch telescope. The grey solid line represents the optical template obtained by summing a 5.5 Gyr old early–type galaxy with an AGN template (black dotted line, \( \alpha_{ox} \sim 1.2, E_{B-V} = 0.7 \) mag), is overlayed to the observed spectrum. Right panel: Optical spectrum of XMMJ075117.9+180856.1 (source #3) taken at the UH 88 inch telescope. The grey solid line represents the optical template obtained by summing a 5.5 Gyr old early–type galaxy with an AGN template (black dotted line, \( \alpha_{ox} \sim 1.25, E_{B-V} = 0.2 \) mag). Only the strongest emission lines present in a typical AGN spectrum are labeled.

- The AGN considered here are standard AGN hosted by galaxies with a magnitude \( M_\odot \) brighter than \( M^* \);
- X–ray obscured AGN with an intrinsic \( L_{2-10\text{keV}} \) \( \sim 5 \times 10^{42} \) erg s\(^{-1}\) could be hidden in the optical band if they are hosted by a galaxy brighter than \( M_\odot \leq -22 \) mag;
- up to \( z \sim 0.2 \) slightly X–ray obscured AGN of \( L_{2-10\text{keV}} \) \( \sim 9 \times 10^{42} \) erg s\(^{-1}\) could be partially overwhelmed by a host galaxy with \( M_\odot \leq -22.5 \) mag.

In summary, we find that the X–ray and optical properties of the sources studied here do not require a non-
standard AGN. The lack of significant emission lines in the optical spectra could be explained by an adequate combination of the absorption associated to the AGN, of the optical faintness of this latter with respect to the host galaxy and of an inadequate set-up and atmospheric conditions during the spectroscopic observations. In particular, the results reported here clearly show that in some cases a non appropriate wavelength coverage of the optical spectrum could be the cause of a misclassification, as an optically normal galaxy, of an X–ray source which is truly an AGN. A similar result was recently presented by Moran et al. (2002) using a sample of nearby Seyfert 2 galaxies. In this respect, it is worth noting that from the X–ray deep surveys performed with Chandra (Barger et al. 2001a, 2001b, 2002) Hornschemeier 2001 about 40–60% of the identified sources are optically classified as galaxies and for ~70% of them the observed range does not include the Hα line. Our results, thus, remark the importance of being really careful in the optical identification of faint X–ray sources for which no good optical spectra are available. Moreover, even if the most likely explanation for the nature of XBONG galaxies proposed by different groups working on deeper surveys (e.g. Barger et al. 2002 Comastri et al. 2001, 2002a, 2002b) is the presence of heavily obscured AGN, our results suggest that XBONG galaxies could harbor X–ray unobscured AGN as well. Observational evidence supporting this last suggestion has already been presented from deep surveys by Page et al. (2002).

Acknowledgements. We are grateful to M. Elvis and M. J. Page for useful comments. PS acknowledge financial support by the Italian Consorzio Nazionale per l’Astronomia e l’Astrofisica (CNA). This work has received partial financial support from ASI (I/R/037/01) and from the Italian Ministry of University and Scientific and Technological Research (MURST) through grant Cofin 00-02-36. Part of the data presented in this paper have been accumulated through the AXIS project (http://www.ica.unican.es/~xray AXIS). XB and FJC acknowledge financial support from the Spanish Ministry of Science and Technology, under grant AYA 2000-1690. The NOT and TNG telescopes are operated on the island of La Palma by the Nordic Optical Telescope Scientific Association and the Centro Galileo Galilei of the INAF, respectively, in the Spanish Observatorio del Roque de Los Muchachos of the Instituto de Astrofísica de Canarias. We would like to thank also all of the staff members of the Subaru, ESO and Mauna Kea Telescopes for their support during the observations and development of the instruments. The work reported herein is based partly on observations obtained with XMM-Newton, an ESA science mission with instruments and contributions directly funded by ESA member states and the USA (NASA). This publication makes use of data products from the 2MASS Two Micron All Sky Survey, which is a joint project of the University of Massachusetts and the Infrared Processing and Analysis Center/California Institute of Technology, funded by the National Aeronautics and Space Administration and the National Science Foundation. This research has made use of the NASA/IPAC Extragalactic Database (NED) which is operated by the Jet Propulsion Laboratory, California Institute of Technology, under contract with the National Aeronautics and Space Administration.

References
Akiyama, M., Ohta, K., Yamada, T. 2000, ApJ, 532, 700
Antonucci R.R.J., 1993, ARA&A 31, 473
Baldi, A., Molendi, S., Comastri, A., et al. 2002, ApJ, 564, 190
Barcons, X., Carrera, F. J., Watson, M. G., et al. 2002a, A&A, 382, 522
Barcons, X., Carrera, F.J., Ceballos, M.T., et al. 2002b, Proc. of the ”X-ray surveys, in the light of the new observatories” workshop, Astronomische Nachrichten, in press
Barger, A.J., Cowie, L.L., Mushotzky, R., Richards, E.A. 2001a, AJ, 121, 662
Barger, A.J., Cowie, L.L., Bautz, M.W., et al. 2001b, AJ, 122, 2177
Barger, A. J., Cowie, L. L., Brandt, W. N., Capak, P., Garmire, G. P., Hornschemeier, A. E., Steffen, A. T., & Wehner, E. H. 2002, AJ, 124, 1839
Becker, R. H., White, R. L., & Helfand, D. J. 1995, ApJ, 450, 559
Bassani, L., Dadina, M., Maiolino, R., Salvati, M., Risaliti, G., Della Ceca, R., Matt, G., & Zamorani, G. 1999, ApJS, 121, 473
Bohlin, R.C., Savage, B.D., Drake, J.F. 1978, ApJ, 224, 132
Brandt, W. N., Lair, A., & Will, B. J. 2000, ApJ, 528, 637
Brandt, W.N., Alexander, D.M., Hornschemeier, A.E., et al. 2001, ApJ, 122, 2810
Brown, W. R., Geller, M. J., Fabricant, D. G., & Kurtz, M. J. 2001, AJ, 122, 714
Brusa M., on the behalf of the HELLAS2XMM collaboration, 2002. Presented at AGN05: Inflows, Outflows and Reprocessing around black holes, Como (Italy), 11-14 June 2002.
Comastri, A., Brusa, M., Ciliegi, P. et al., Proc. Symposium “New Visions of the X-ray Universe in the XMM-Newton and Chandra Era”, 26-30 November 2001, ESTEC, The Netherlands (astro-ph/0203019)
Comastri, A., Mignoli, M., Ciliegi, P., et al. 2002a, ApJ, 571, 771
Comastri, A., Brusa M., Mignoli, M., the HELLAS2XMM collaboration, 2002, Proc. workshop ”X-ray surveys in the light of the new observatories”, to be published in AN (astro-ph/0211308)
Condon, J. J., Cotton, W. D., Greisen, E. W., et al. 1998, AJ, 115, 1693
Della Ceca, R., Maccacaro, T., Caccianiga, A., et al. Proc. Symposium “New Visions of the X-ray Universe in the XMM-Newton and Chandra Era”, 26-30 November 2001, ESTEC, The Netherlands (astro-ph/0202150)
Della Ceca, R., on the behalf of the XMM-Newton Survey Science Centre (SSC) CONSORTIUM, Proc. workshop ”AGN05: Inflows, Outflows and Reprocessing around black holes”, Como (Italy), 11-14 June 2002 (astro-ph/0211081)
Dickey, J. M. & Lockman, F. J. 1990, ARA&A, 28, 215
Elvis, M., Schreier, E. J., Tonry, J., Davis, M., & Huchra, J. P. 1981, ApJ, 246, 20
Elvis, M., Wilkes, B. J., McDowell, J.C., et al. 1994, ApJS, 95, 1
Fiore, F., La Franca, F., Vignali, C., et al. 2000a, New Astronomy, 5, 143
Francis, P.C., Foltz, C.B., Chaffee, F.H., et al. 1991, AJ, 101, 1121
Fukugita, M., Shimasaku, K., & Ichikawa, T. 1995, PASP, 107, 945
Giacconi, R., Zirm, A., Wang, J., et al. 2002, ApJS, 139, 369
Griffiths, R. E., Georgantopoulos, I., Boyle, B. J., et al. 1995, MNRAS, 275, 77
Hasinger, G., Altieri, B., Arnaud, M., et al. 2001, A&A, 365, L45
Ho, L. C., Filippenko, A. V., & Sargent, W. L. W. 1997b, ApJ, 487, 568
Ho, L. C., Filippenko, A. V., & Sargent, W. L. W. 1997a, ApJS, 112, 315
Ho, L. C., Filippenko, A. V., & Sargent, W. L. 1995, ApJS, 98, 477
Hornschemeier A. E., Brandt W. N., Garmire G. P., et al., 2001, ApJ, 554, 742
Katgert, V., Mazure, A., den Hartog, R., et al. 1998, A&AS, 129, 399
Lehmann, I., Hasinger, G., Schmidt, M., et al. 2001, A&A, 371, 833
Lehmann, I., Hasinger, G., Murray, S.S, Schmidt, M., 2002, Proc. of “The High Energy Universe at Sharp Focus: Chandra Science”, held in conjunction with the 113th Annual Meeting of the ASP, Eric M. Schlegel and Saeqa Dil Vrtile Eds., 2002, ASP Conf. Series, Vol. 262, p. 105
Maddox, S.J., Sutherland, W.J., Efstathiou, G., Loveday, J. 1990, MNRAS, 243, 692
Maccacaro, T., Gioia, I. M., Schild, R., Maccagni, D., & Stocke, J. 1987, IAU Symp. 121: Observational Evidence of Activity in Galaxies, 121, 469
Maccacaro, T., Gioia, I. M., Wolter, A., Zamorani, G., & Stocke, J. T. 1988, ApJ, 326, 680
Mainieri, V., Bergeron, J., Hasinger, et al. 2002, A&A, 393, 425
Maiolino, R., Marconi, A., Salvati, M., Risaliti, G., Severgnini, P., Oliva, E., La Franca, F., & Vanzi, L. 2001, A&A, 365, 28
Mannucci, F., Basile, F., Poggianti, B. M., et al. 2001, MNRAS, 326, 745
Moran, E. C., Filippenko, A. V., Chornock, R. 2002, ApJ, 579, L71
Page M. J., McHardy I. M., Gunn K. F., et al. 2002, Proc. of the "X-ray surveys, in the light of the new observatories" workshop, Astronomische Nachrichten, in press (astro-ph/0212035)
Pietsch, W., Bischoff, K., Boller, et al. 1998, A&A, 333, 48
Rosati, P., Tozzi, P., Giacconi, R., et al. 2002, ApJ, 566, 667
Schmidt, M., Hasinger, G., Gunn, J., et al. 1998, A&A, 329, 495
Tananbaum, H., Tucker, W., Prestwich, A., & Remillard, R. 1997, ApJ, 476, 83
Watson, M. G., Auguères, J.–L., Ballet, J., et al. 2001, A&A, 365, L51
Worrall, D. M., Birkinshaw, M., Remillard, R. A., et al. 1999, ApJ, 516, 163